



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



militemi
POLO DI RIQUARTIERE

Erasmus Blended Intensive Programme (BIP): GOAL

“GOod Administration, citizens’ rights and the Language of administrative bureaucracy with particular reference to tax administration”*

UNIVERSITY OF NAPLES FEDERICO II

15-25 JANUARY 2025

ONLINE SESSION 15-17 JANUARY 2025

15 JANUARY (9:00-13:00)

Link: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZjE4NDJhYWQtZmYwNi00ODE3LTg5YzYtOTRmNDg2NmM3Yzcx%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%222fcfe26a-bb62-46b0-b1e3-28f9da0c45fd%22%2c%22Oid%22%3a%22511de2cb-5aff-43c5-b5f4-6f8aff9f0389%22%7d

Welcome Remarks

ROBERTA ALFANO, BIP Coordinator, University Federico II of Naples

VALERIA COSTANTINO, Delegate of the Rector of the Erasmus programmes, University Federico II of Naples

ENRICO TRAVERSA, University of Bologna and Former Director of the Justice Team of the Legal Service, European Commission

La storia del programma giuridico Erasmus e la sua incidenza sugli studenti universitari europei

MARIA FLORENCIA GONZALEZ LEONE, Psychotherapist and research fellow Aurora

El lenguaje de la «Alianza Aurora» entre Universidades de distintos Países europeos

ALESSANDRO ARIENZO, University Federico II of Naples

I Programmi e le Reti europee per la comunicazione fra le Università: il caso Aurora

MARIACHIARA PASCUCCHI, BIP tutor, University of Pisa/Basilea



Universitat
de Lleida





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

SARA FUCITO, BIP tutor, University Federico II of Naples
Presentation of the course “BIP” in cooperation with BIP partners

16 JANUARY (9:00-13:00)

Link: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZDZiMGViYjEtYWFhZC00ZWm2LWI5MmEtYmZkODkvODY4NjFj%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%222fcfe26a-bb62-46b0-b1e3-28f9da0c45fd%22%2c%22Oid%22%3a%22511de2cb-5aff-43c5-b5f4-6f8aff9f0389%22%7d

GIULIANA DI FIORE, Università Federico II di Napoli

Il linguaggio delle amministrazioni pubbliche

LOURDES SALOMON SANCHO, Università di Lleida

La specialità del linguaggio giuridico

JORGE JUAN SÁNCHEZ IGLESIAS, Università di Salamanca

Casi di sentenza in “lingua facile”

MARIACHIARA PASCUCCHI, BIP tutor, Università di Pisa/Basilea

SARA FUCITO, BIP tutor, Università Federico II di Napoli

17 JANUARY (9:00-13:00)

Link: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_MGU1MTgzMTETMmIzMmI0ZmFmLTlhYjUtYTRmYTBjYjBiYmQ1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%222fcfe26a-bb62-46b0-b1e3-28f9da0c45fd%22%2c%22Oid%22%3a%22511de2cb-5aff-43c5-b5f4-6f8aff9f0389%22%7d

JESÚS JORDANO FRAG, Universidad de Sevilla

Los derechos de los ciudadanos

ANTONIO ALFONSO PÉREZ ANDRÉS, Universidad de Sevilla

Estructura y funciones de la Administración

GREGORIO ROBLES MORCHÓN, Real Academia de Ciencias Morales y Políticas

Comunicación, lenguaje y derecho: ideas básicas de la teoría comunicacional del derecho

MARINA BISOGNO, Universidad de Naples Federico II

MARIAGIULIA TRAPANESE, Universidad de Naples Federico II



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW



Universidad
de O'Higgins



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
DI RICERCA



militermi
POLO DI DIRIGITO

IN PRESENCE SESSION: 20-25 JANUARY

University of Naples Federico II

Aula 32, Palazzo Pecoraro Albani, Department of Law, Via Porta di Massa, 32

Aula Aliotta, Department of Humanities Studies, Via Porta di Massa, 1

20 JANUARY

Welcome Remarks (9:00-10:30)

ROBERTA ALFANO, ALESSANDRO ARIENZO, BIP Coordinators, University Federico II of Naples

MATTEO LORITO, Rector of the University Federico II of Naples

CARLA MASI DORIA, Director of the Law Department - University Federico II of Naples

ANDREA MAZZUCCHI, Director of Humanities Studies Department - University Federico II of Naples

MARIA JESUS MORO, Spanish Deputy

Parallel Italian session (10:30-13:00)

CLAUDIA GIGLIOTTI, Università di Firenze

Storia di lingua italiana e di antilingua

ENRICO BUONO, Vanvitelli University

Il linguaggio giuridico tra stilistica e traduttologia

Parallel Spanish session (10:30-13:00)

MARCELO ACUÑA y JAVIERA DELGADILLO, Universidad de O'Higgins, Carrera de Derecho y Carrera de Administración Pública

Lenguaje jurídico en el derecho chileno

JAKUB URBANIK, Uniwersità di Varsavia

Lenguaje jurídico y género

AFTERNOON SESSION (16:00-18:30)

Parallel Italian session

Militermi Institute of Legal Studies, Via Vincenzo Arangio Ruiz, 83

Legal writing workshop

Parallel Spanish session

ENRICO BUONO, Vanvitelli University



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW



Universidad
de O'Higgins



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



LUPT

CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

El lenguaje jurídico entre estilística y traductología

THIAGO RAFAEL BURCKHART, investigador de postgrado, Universidad de Roma Sapienza

Problemas de traducción en el ámbito del derecho comparado del patrimonio cultural

MARIA FLORENCIA GONZALEZ LEONE, Becaria Post-doctorado en Aurora

Lenguaje, comunicación y lazo social



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

21 JANUARY

MORNING SESSION (9:00-13:00)

Parallel Spanish session

LOURDES SALOMÓN SANCHO, Universidad de Lleida

El lenguaje jurídico como lenguaje de especialidad

LOURDES SALOMÓN SANCHO, Universidad de Lleida

Workshop: Las consecuencias jurídicas del uso generalizado del lenguaje woke

MARIA NEUS CORTADA CORTIJO, Universidad de Lleida

La necesaria adecuación del lenguaje jurídico a los niños, niñas y adolescentes. La implementación de la Convención de los Derechos del Niño

Parallel Italian session

JAKUB URBANIK, Università di Varsavia

Il genere del linguaggio giuridico: alla ricerca del linguaggio inclusivo. Obiettivi, possibilità, limiti

EMMA MILANO, Università di Napoli Federico II

Italiano istituzionale e migranti: ostacoli e sfide per l'inclusione

MARINA BISOGNO, Università di Napoli Federico II

Il linguaggio dell'amministrazione finanziaria: il caso dello Statuto dei Diritti del Contribuente

MARIACHIARA PASCUCCHI, Università di Pisa/Università di Basilea

Workshop: Chat GPT e intelligenza artificiale, una panoramica con applicazioni per la semplificazione del linguaggio amministrativo

AFTERNOON SESSION (16:00-18:30)

The language of sustainable and cultural tourism: Certosa di San Martino, Largo S. Martino, 5, Naples

22 JANUARY



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

MORNING SESSION (9:00-13:00)

Parallel Spanish session

ANTONIO ALFONSO PÉREZ ANDRÉS, Universidad de Sevilla

Responsabilidad de la administración con especial referencia a la UE

JESÚS JORDANO FRAG, Universidad de Sevilla

Simplificación administrativa y "better legislation" en la UE

MARIA NEUS CORTADA CORTIJO, Universidad de Lleida

Workshops:

1. *Análisis de la normativa española (LOPJM) y chilena (Ley de Niñez y Adolescencia 2022) desde la perspectiva de los principios de la Convención en el ámbito del lenguaje. La situación actual en la práctica administrativa y judicial.*

2. *"Fantasía Guiada"*

Parallel Italian session

FULVIA ABBONDANTE, Università di Napoli Federico II

Linguaggio giuridico e linguaggio letterario: assonanze e dissonanze di due modi di intendere la realtà

FRANCESCA RODOLICO, Università di Messina

Il linguaggio delle aziende ospedaliere

AGNIESZKA KWAPISZEWSKA, Università di Varsavia

L'antilingua e il "terrore semantico" del burocrate

AFTERNOON SESSION (16:00-18:30)

Parallel Spanish session

MARINA BISOGNO, Università di Napoli Federico II

Communication workshop

Parallel Italian session

AGNIESZKA KWAPISZEWSKA, Università di Varsavia

Communication workshop

PIOTR BIAŁECKI, Università di Varsavia

Tra apertura e chiusura: il linguaggio religioso e giuridico nel Medioevo e oltre



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
DI RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

23 JANUARY

MORNING SESSION (9:00-13:00)

Parallel Spanish session

Round Table: *El lenguaje de la administración tributaria y la relación con los contribuyentes en los sistemas italiano y español*

ROBERTA ALFANO, BIP Coordinator, Universidad de Nápoles Federico II

MARIAGIULIA TRAPANESE, Universidad de Nápoles Federico II

MARÍA ÁNGELES GUERVÓS MAÍLLO, Universidad de Salamanca

ROCÍO LASARTE LÓPEZ, Universidad de Sevilla

MILENKA VILLCA POZO, Universidad Rovira y Virgili

Parallel Italian session

RAFFAELE BASILE, Università degli Studi di Napoli Federico II

Il silenzio come 'linguaggio alternativo'

ROSARIA MAZZOLA, FABIANA TUCCILLO, Università degli Studi di Napoli Federico II

La voce dell'oratore: argomentazione retorica e diritto in Cicerone

ZUZANNA BENINCASA, Università di Varsavia

La magna quaestio tra Quinto Mucio e Servio Sulpicio Rufo

AFTERNOON SESSION (16:00-18:30)

PIERGIULIO CAPPELLETTI, University of Naples Federico II

The many languages of Federico II world: The Royal Mineralogical Museum, Natural and Physical Sciences Museum Centre, Via Mezzocannone 8, Napoli



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW



Universidad
de O'Higgins



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



LUPT

CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

24 JANUARY

MORNING SESSION (9:00-13:00)

Parallel Spanish sessio

BIP conclusions:

ANTONIO GUIDARA, Università di Catania

ANTONIO ALFONSO PÉREZ ANDRÉS, Universidad de Sevilla

MARIA NEUS CORTADA CORTIJO, Universidad de Lleida

MARÍA ÁNGELES GUERVÓS MAÍLLO, Universidad de Salamanca

JAKUB URBANIK, Universidad de Varsavia

MILENKA VILLCA POZO, Universidad Rovira y Virgili

Final exam

Parallel Italian session

BIP conclusions:

ROBERTA ALFANO Università degli Studi di Napoli Federico II

ALESSANDRO ARIENZO, Università degli Studi di Napoli Federico II

JESÚS JORDANO FRAG, Università di Siviglia

AGNIESZKA KWAPISZEWSKA, Università di Varsavia

LOURDES SALOMON SANCHO, Università di Lleida

MARIACHIARA PASCUCI, Tutor BIP

Final exam

AFTERNOON SESSION (16:00-18:30)

Culture in Naples: The National Archeological Museum of Naples, MAN-NA Museum



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

24 JANUARY - SUSEET 2.0 PARALLEL SESSION

Aula 35, Palazzo Pecoraro Albani, Department of Law, Via Porta di Massa, 32

SUSEET 2.0 MIDTERM MEETING

MORNING SESSION (9:30-13:00)

Welcome Addresses

FABIANA TUCCILLO – Delegate for Erasmus Programs, Law Department University of Naples Federico II

ROBERTA ALFANO – University of Naples Federico II

I SESSION

The role of the language of Law and Administration in the design and implementation of sustainable fiscal policies

Chair

MARINA BISOGNO – University of Naples Federico II

Panelists

ALDO RAVAZZI DOUVAN – Italian Ministry of Environment and Energy Security

GABRIELLA DE MAIO – University of Naples Federico II

ENRICO TRAVERSA – University of Bologna and former Director of the Legal Service of the European Commission

GIULIANA DI FIORE – University of Naples Federico II

FRANCISCO ADAME MARTINEZ – University of Seville

MARIAGIULIA TRAPANESE – University of Naples Federico II

Scheduled interventions

SARA FUCITO – SUSEET2.0 alumna

Discussion with participants



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



AURORA



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

AFTERNOON SESSION (15 - 18)

II SESSION

Promoting sustainability: examples of successful narratives for the ecological transition of citizens and businesses

Chair

ROBERTA ALFANO – University of Naples Federico II

Panelists

ANTONIO GUIDARA – University of Catania

MARÍA ÁNGELES GUERVÓS MAÍLLO – University of Salamanca

ROCIO LASARTE-LOPEZ – University of Seville

MARINA BISOGNO – University of Naples Federico II

MARIACHIARA PASCUCCHI – University of Pisa/University of Basel

GIONATA CASTALDI, President OECD Tax & Environment - Italian Ministry of Economy and Finance

Discussion with participants

25 JANUARY

Sede storica - Osservatorio Vesuviano – INGV

H. 10.30 a.m.



Universitat
de Lleida



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITY
OF WARSAW





With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



CENTRO
INTERDIPARTIMENTALE
di RICERCA



Summer School
in European
Environmental
Taxation and
Policies

FINAL WORKSHOP - BIP GOAL AND SUSEET 2.0 MIDTERM MEETING

Sustainable mobility: from the legacy of Pompeii to today's fiscal, administrative and communication challenges

Chair

ROBERTA ALFANO – University of Naples Federico II

Panelists

ANTONIO GUIDARA – University of Catania

MARÍA ÁNGELES GUERVÓS MAÍLLO – University of Salamanca

ALDO RAVAZZI DOUVAN – Italian Ministry of Environment and Energy Security

GIONATA CASTALDI, President OECD Tax & Environment - Italian Ministry of Economy and Finance

MARINA BISOGNO – University of Naples Federico II

Roots of cultural and legal antiquity: the Archaeological Park of Pompeii

***BIP GOAL takes place in cooperation with and within the framework of:**

- Jean Monnet Action SUSEET2.0 of the University of Naples Federico II entitled “Summer School in European Environmental Taxation and Policies” (ERASMUS-JMO-2023-HEI-TCH-RSCH project 101127380).
- SULIEIA (Supporting Universities in digital transition, educational Innovation, & environment protection, fostering the Launch of Italian Educational Institutions Abroad) funded by TNE 2023 PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) MISSIONE 4 “Istruzione e ricerca” - COMPONENTE 1 “Potenziamento dell’offerta dei servizi all’istruzione: dagli asili nido all’Università” INVESTIMENTO 3.4 “Didattica universitaria e competenze avanzate”, sotto-investimento - T4 “Iniziative Transnazionali in materia di istruzione”
- PRIN 2022 (2022P23BRW) entitled "The Common Constitutional Traditions of the European Union and their Impact on the Process of Europeanisation of Tax Law" (CUP: D53D23007390006).
- FRA 2022 of the University of Naples Federico II entitled “Enterprises and Green Transition (ITE). Current tax scenarios and possible reforms” (CUP E65F22000050001).



Universitat
de Lleida

